

Gracious Words
2020

恩言

平安

「耶和華說：『我知道我向你們所懷的意念，是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們末後有指望。』」（耶利米書 29:11）

目錄

2020

【教會年度主題】同心建造神的家

- 2 神所賜的異象 林國華牧師/ 翻譯：章庭恩
- 4 同心建造神的家 巫慶朗
- 6 回首來時路 – 以服事建造神的家 張美媛

【特別企劃】平安

- 8 神所賜予的永恆的平安 潘春田牧師 / 翻譯：章庭恩
- 10 新冠病毒下的平安 巫慶朗
- 12 疫想不到的平安 夏毅峰
- 14 平安的意念 韓慧君
- 16 想到就會笑的平安 孫頡
- 17 禱告，得平安 王信人 / 翻譯：章庭恩
- 18 重現生機 陳元
- 20 風暴眼中的旅途日記 黃耘
- 22 驚慌、恐懼和煩惱中的平安和喜樂 魏惠敏
- 23 疫情患難中的浪漫生日 楊東權

25 疫情中我靈平安之歌 易韻

26 我們現在在哪裡呢? 薛慧蘋

【新人心語】受洗歸入主名的信仰告白

28 愛的延續 任怡珍

【雲彩輯】行向水深之處

29 病中見證 - 靠著神話語加添力量 楊淑節

30 懷念奶奶 耿慧恩 / 翻譯：戎雯、劉秀慧

32 母親的那句話 黃光賜牧師

【信仰與生活】

34 感謝有妳 盧應嫻

【讀經有感】

35 《箴言 30 章 1-9 節》讀經心得 辛立牧師

【宣教腳蹤】

37 美中短宣分享 - 信仰生活的突破 朱慧安

40 認罪、悔改、憐憫、恩典 孫韻

封面故事：

「耶和華說：『我知道我向你們所懷的意念，是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們末後有指望。』」（耶利米書 29:11）

面對險惡的環境，無助如雛的我們只需要安靜、仰望、交託、信靠。真平安只能從神而來，風暴終將過去，曙光就在前頭。
~Allyson Ing



林國華牧師 / 翻譯：章庭恩

編者按：林國華牧師曾是我們教會的牧者，數年來一直忠心服事神的家。今年林牧師回到自己的家鄉新加坡，在新加坡淡申律浸信教會擔任主任牧師一職，繼續宣揚神的國度。

箴言 29 章 18 節如此說：「沒有異象，民就放肆；惟遵守律法的，便為有福。」新美國標準版聖經 (The New American Standard Bible) 使用的字是「放肆」(unrestrained)，而不是「消亡」(perished)。但這兩種形容皆反映出一個事實，就是人若缺乏異象，就沒有前方道路的指引，而這會進一步把我們引向滅亡。

擁有異象是重要的，但教會的異象必須是從神親自啟示的。人自己設立的異象或許能夠幫助教會合一，但卻只會是短暫的。為什麼呢？因為從人來的異象是基於人本身的需求，僅僅滿足人的需求卻並不能有效促進合一。那些看見他人的需求被滿足，自己卻沒被滿足的人

，往往會感到沮喪。人若一味地去滿足別人的需要，也會感到疲乏倦怠，因為人總有太多的需求需要被滿足。

神的異象是要透過自己的兒子拯救世界。我們可以由耶穌對門徒的教導看出祂對教會的異象。在馬可福音 12 章 30-31 節中，祂如此教導門徒：「你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主—你的神。其次就是說：要愛人如己。再沒有比這兩條誡命更大的了。」在馬太福音 28 章 19-20 節中，祂又如此指示門徒：「所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」

在耶穌透過約翰寫給亞西亞的七個教會的信中，祂表明了教會即是祂的燈臺。燈臺照亮了它的周圍，而教會同樣要在它周圍的環境中為基督發光。教會要向這個世界，反照出神的愛。因此，教會的異象必須是履行大誠命和大使命。透過對神的愛、對彼此的愛和對未信者的愛，我們能夠在這個被罪惡蒙蔽的世界裡，作祂的燈臺。

透過實踐這個異象，信徒們可以同心合一地愛神和愛彼此，也會去愛那些未信者，把他們帶進神的國裡。然而，教會經常把注意力放在「事工」上，而非「愛」人上。人們不會記得我們做了什麼，卻會記得我們如何去愛。愛能使我們彼此合一，也能吸引人來到我們當中和神面前。

當我們將人帶到神自己的面前時，神的異象就被實踐了。當教會的異象如此一致時，神就賜福教會，我們也不會因為少數人的攪擾而感到灰心。人若注重「事工」多過於「愛」，最後往往會感到失望。遺憾的是，華人通常善於完成任務，卻不善於共同完成任務。當我們嘗試同心合一時，常常少了基督的愛。我們罪惡的本質帶來不了任何幫助。身為華人，我們容易陷入競爭感，不喜歡失敗。

讓我們一起來看看以下這個例子。一家公司邀請了他們的競爭對手，共同參加他們年度野餐活動中的划船比賽。他們各划一艘船，而對手大大地贏得了這場比賽。尷尬的主辦方任命了一個委員會，調查他們為何會失敗。該委員會又任命了數個工作小組，去查明他們是如何失敗的。三個月後，他們發表了一份調查報告，指控競爭對手不公平。他們表示：「對方有八個人划船，一個人操舵指揮，而我們只有一個人划船，八個人操舵和指揮。」隨即，董事會要求委員會為明年的比賽提出建議。

四個月後，他們提出了這樣的建議：「我們的人必須划得更快。」就這樣七個月過去了，他們仍然沒有明白，他們只需一個人來領導，更多的人來划船。

教會不應當害怕遇到麻煩或面對不便。畢竟，愛的內涵就是犧牲。愛就是竭盡所能，實現主的異象。保羅透過耶穌的例子，勸戒腓立比人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。在第二章中，他提到耶穌如何虛己，成為人的樣式，為了我們犧牲自己。祂之所以這樣做，是為我們的好處。我們也需要透過這樣的愛來建立合一，並履行耶穌賦予我們的使命。可惜的是，教會常常只尋求自己的利益。

一個使教會合一的異象，不僅是神所賜予的，也是以基督為中心的。神的子民必須帶著異象，去愛彼此和還未信主的人。教會一切的事工都必須是為了履行大誠命和大使命。許多教會陷入一個陷阱，就是將主日崇拜視為首要的事。他們將所有的資源投入其中，而忽略了耶穌對祂的教會的指示。讓我們一同實踐耶穌的異象吧！只有神所賜予的異象能夠使教會達成合一。當教會竭力追求實現祂的異象時，祂將會使我們所作的盡都順利。





同心建造神的家



巫慶朗

《恩言》這一期的主題是「同心建造神的家」，這也是本教會國語部今年的主題。從這個主題來看，我認為基本上有兩大根基必須建立。第一是「同在」，第二是「同心」。前者指神的同在，後者指教會會眾，特別是牧者和同工們的「同心」。同工們包括長執會 (Executive Board) 的成員、各堂會的同工 (EMT、CMT、MMT)，以及各團契負責人。這些都是教會行政方面的帶領人。

一. 教會需要神的同在

首先，基督是教會的根基，沒有人能在這立好的根基上另立別的根基。基督是教會的頭，祂也是教會全體的救主，因此教會本來就是屬於耶穌的。神差祂的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因祂得救，並恢復起初與神的美好關係。所以所有信徒都是主耶穌甘願在十字架上，代替我們接受罪的刑罰，以重價買贖回來的。如今我們在教會裡，必須一切以主耶穌為首，叫主同在的應許，豐豐富富地顯明在教會各樣事工當中。

使徒行傳 11 章提到，當司提反遇難殉道之後，門徒四散。其中有信徒走到安提阿，就

在那裏建立教會，信而歸主的人很多。耶路撒冷的教會聽到風聲，就打發巴拿巴去察看。巴拿巴去了就看到安提阿教會果然興旺，就很高興。這巴拿巴又往大數去找了掃羅 (即保羅) 一起到安提阿教會服事，足足有一年之久，門徒稱為基督徒，就是從安提阿教會開始的。

使徒行傳對安提阿教會的蓬勃發展，並沒有提到他們用了什麼方法或策略，叫福音興旺，只單單提了一個秘訣，就是「主與他們同在，信而歸主的就很多了」(使徒行傳 11:21)。可見教會需要凡事尊主為大，有了主的同在是第一重要的根基。

歌林多前書 3:6-7 說：「我栽種了，亞波羅澆灌了，惟有神叫他生長。可見栽種的算不得甚麼，澆灌的也算不得什麼，只在那叫他生長的神。」有神的帶領和祝福，才是建造教會的根本要務。正如箴言 19:21 所說：「人心多有計謀，惟有耶和華的籌算才能立定。」

教會是個有機體，不是一個組織；教會是耶穌的身體，不是一個企業。換句話說，教會是活的，是會生長的。如果沒有生長，表示它有不對的地方，是病了呢？營養不良呢？缺

少運動呢？或閒懶不肯動呢？主耶穌在寫給啟示錄七個教會的信中，指出許多教會不健康，甚至傷害了自己的種種行為。教會的帶領人就有責任找出這些有害生長的種種障礙，並依據神的心意糾正過來。

二. 教會需要人的同心

教會中的不同心或不合一，不是什麼新鮮事，早期教會就有許多的例子。哥林多教會曾為領導人起紛爭，有說是屬保羅的、屬亞波羅的、屬磯法(彼得)的，也有說是屬基督的，甚至有弟兄與弟兄告狀，且告在不信主的人面前。保羅對他們說：「弟兄們，我藉著我們主耶穌基督的名，勸你們都說一樣的話。你們中間也不可分黨，只要一心一意，彼此相和。」(哥林多前書 1:10) 保羅要藉主耶穌基督的名來強調，可見事態的嚴重。

對彼此告狀一事，保羅責備他們說，你們竟是弟兄與弟兄告狀，而且告在不信主的人面前。又說：「你們彼此告狀，這已經是你們的大錯了。為甚麼不情願受欺呢？為甚麼不情願吃虧呢？你們倒是欺壓人、虧負人，況且所欺壓、所虧負的就是弟兄。」(哥林多前書 6:7-8) 保羅也提醒加拉太教會說：「你們要謹慎，若相咬相吞，只怕要彼此消滅了。」(加拉太書 5:15) 腓立比教會有兩位姊妹，因為不同心，以致保羅要找人幫助他們(腓立比書 4:2-3)。

若教會弟兄姊妹不能同心合一，關鍵可能在於信徒雖然在基督裏，卻不曾脫去舊人和舊人的行為。我們的舊人本應與耶穌同釘十字架，現在活著的是與基督一同復活的新人，這新人在知識上漸漸更新，有基督在裏面活著。

合一的秘訣在於以基督耶穌的心為心。腓立比書 2:2-5 記載：「你們要意念相同，愛心相同，有一樣的心思，有一樣的意念……只要存心謙卑，各人看別人比自己強……你們當以基督耶穌的心為心。」我們若要竭力保守合一的心，就必須認識到合一的基礎是眾人在主裡同有一個聖靈，同有一個指望，一主、一信、一洗。神又賜給各人不同的恩賜：「為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體，直等到我們眾人在真道上同歸於一。」(以弗所書 4:12-13) 如此，眾人能凡事長進，連於元首基督，使教會漸漸增長，在愛中建立自己。

使徒保羅是一個以基督耶穌的心為心的最好榜樣。他的教導和行為，可說是後代信徒至為寶貴的資產。他所講的信息，永遠圍繞著主耶穌和祂的十字架。他說：「我斷不以別的誇口，只誇我們主耶穌基督的十字架。」(加拉太書 6:14)

保羅的心志，一直放眼在神那裏。第一，他寧願討那察驗人心的神喜歡，不是要討人的喜歡(帖撒羅尼迦前書 2:4)。第二，保羅存心溫柔，如同母親乳養自己的孩子，不但將神的福音傳給他們，連自己的性命也願意給他們，因為他們是保羅所愛的。第三，保羅用勸勉、安慰、囑咐教會各人，好像父親對待自己的兒女一樣。保羅用這樣的心志看待教會眾信徒，因為他以會眾為他的榮耀、他的喜樂。

總之，建造神的家，是依靠神的同在，透過信徒的同心擺上來成就的。我們做神同工的，總要存心誠實、敬畏主，無論作甚麼，都要從心裏作，因為是為神作的，不是給人作的。我們所事奉的乃是至高的神、我們的主耶穌基督。願一切的榮耀、頌讚都歸給祂，直到永永遠遠，阿們！



回首來時路

— 以服事建造神的家

張美媛

1980年聖誕，我在華人恩典聖經教會剛完工不久的大堂受洗歸入基督。重生的我，對主耶穌基督的救贖大愛充滿了知恩圖報的心。當時教會分英文堂和中文堂，而中文堂又以講粵語為主。英文和粵語都不行的我，更談不上有甚麼恩賜，不過高中時常常幫大姊照顧外甥們，所以自告奮勇的加入了嬰幼兒照顧的服事行列。

加入嬰幼兒事工不久，長輩們看我有服事的心，鼓勵我當恩言雜誌抄寫員。我自認為字寫得還算工整，也就二話不說地接下了一年四期的抄寫服事。加入後才知道光寫字工整是不夠的，還需要有耐心和細心才不會寫錯又重抄。



在幾期的「抄」練後，明顯地看到自己字體的進步。此時，主編竟開始給我手繪插圖的機會，而沒有受過畫圖訓練的我，也津津有味地手繪所抄寫文章的插圖。沒過幾年，牧師找我負責管理恩典圖書館，沒有圖書管理背景的我，也欣然接受了。管理期間，我有機會重新整理所有的書籍、編目建檔，也採購不少新書。在那中文書不多的年代，自己也在服事的過程中享受讀屬靈書籍的樂趣。

90年代初期，教會中文堂分成粵語和國語堂，新成立的國語堂有許多事工需要弟兄姊妹的參與。剛投入全職媽媽行列的我，也毅然接下負責嬰幼兒照顧的事工。恩言此時也由手抄版提升到電腦打字版，不必手抄恩言，讓我可以專心致志在國語部的嬰幼兒事工。除了同粵語、英文堂的負責肢體一同策劃之外，管理恩典圖書館的經驗，也很奇妙地派上用場。這嬰幼兒事工負責人一做就是七年，這期間我很少有機會去大堂崇拜。起先是因為兒子一進嬰兒室就哭，一哭就吐，好幾個看顧他的姊妹都有被吐一身的慘痛經驗。我乾脆就留下來一邊照顧自己小孩，也隨時當替補。雖然仍有固定參

加週間的姊妹團契，但漸漸地，自己也感覺到靈裡的缺乏。尤其是面對要與人相處的事工，總會看到人不完美的一面，以及動血氣的行為。只知埋頭苦幹，而沒有汲取屬天能力的我，有了耗盡的感覺。

就在此時，不知情的牧師即時安排接班人，讓我重新有機會固定地參加主日學與主日敬拜。心裡對深知我屬靈光景的天父重燃愛火，看不懂五線譜的我，竟然有參加國語詩班的感動，甚至自告奮勇地加入女低音組。為了彌補先天不足的音感，每次練習都拿錄音機錄下，回家勤背、勤練。慢慢地，我發現自己的音域變寬了，音感也較敏銳，更常常在詩歌讚美主中，靈裡深深受感動。參加詩班一陣子後，還被邀請加入崇拜小組，也當起南區多加姊妹團契的負責人，還加上在嬰幼兒照顧、午餐愛筵準備和崇拜投影中輪值。甚至在 2007 年恩言雜誌復刊時，也擔任起打字、美編的職責。

2000 年代，雖然在照顧家庭和教會服事裡忙碌而充實的度過，但其間也時有心力交瘁的時候。在負責多加姊妹團契期間，曾經動員團契和教會肢體，幫助陷入人生風暴姊妹的家庭長達一年。當時自己也處於三明治世代的高峰壓力中，而被幫助過的姊妹卻離開了教會，我的身心因此陷入沮喪、失望中。一邊自艾自憐，一邊在反思中，聖靈提醒我：要看重的是神的獎賞，多過人的回饋，不要因為不得回報，自己的愛心就冷淡了。

2010 年代，開始被邀請加入全教會服事的事工，與英文、粵語部的弟兄姊妹一起同工。雖然過去的一些服事不能一一顧及，但恩言雜誌的服事沒有停過，也是在所有服事崗位上持續最久的。

慕然回首，在教會的服事歷程已有 40 年。起初服事的心是出於對主耶穌愛的回應，也因為看到實際的需要，沒有細想自己有沒有恩賜。神也因著我單純服事祂的動機，藉聖靈賜服事的機會給我，也給了相對應的智慧在不同的崗位上，以服事來建造教會。

耶穌在路加福音 6 章 38 節應許：「你們要給人，就必有給你們的，並且用十足的升斗，連搖帶按，上尖下流地倒在你們懷裏；因為你們用甚麼量器量給人，也必用甚麼量器量給你們。」回首來時路，自己在操練服事中所得到的屬靈寶藏，遠遠超過所付出的時間和精力。而藉著所有弟兄姊妹甘心樂意擺上他們的恩賜來服事教會，自己不足之處也被建造了。

2020 年又是一個新歷程的開始。雖然因著新冠病毒疫情肆虐，大家不能在實體的教堂一同敬拜主，但通過網路，弟兄姊妹仍可以同步地參加主日崇拜。而葉傳道一系列的「同心建造神的家」講道，更使我們的靈命有「進廠維修」的機會。盼望疫情過後我們再相聚時，事奉主力上加力，以更新的靈命彼此服事，同心來建造神的家。





神所賜予的永恆的平安



潘春田牧師 / 翻譯：章庭恩

「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」(約翰福音 14:27)

每當主日聚會來到結尾時，我們都會有段祝禱，隨後是個人安靜默禱的時間。然而，當人們陸續離開會場時，靜默的狀態也隨即結束，取代的是人們各種寒暄問暖的聲音和對話，充斥在會堂內外。我們個人的生活常是匆匆忙忙，時而混亂。安靜的時光，看似遙不可及。儘管我們渴望擁有平靜的時光，我們的生活卻時常被打攪，平安看似離我們遙遠。生命中擁有平安，這到底意味著什麼？

在約翰福音 14 章 27 節中，耶穌從三個角度與門徒分享了何謂平安。首先，「平安」即是祂的平安。這是一種神聖的平安，對世界來說，是不合理的。腓立比書 4 章 7 節如此說：「神所賜出人意外的平安，必在基督耶穌裡，保守你們的心懷意念。」這就是神的平安，或者更具體的說，是存於聖父與聖子之間的平安。耶穌並非是創造了一種新的平安，而是要與我們分享祂自己的平安，或是說使我們進入祂的平安。有趣的是，耶穌是在祂快要被出賣並受難之前發表了這番言論。在十字架上，耶穌披戴罪人的身分，承受了神的憤怒，滿足了神的公義。祂透過所流的寶血，為我們取得了神的饒恕。那些蒙天父引領並以信心回應的人，神

就賜予祂的公義和平安。因著基督的犧牲，我們得以憑著信心與神相合。

再來，祂的平安不同於世界所能提供的。讓我們仔細想一想，我們或許能從世界感受到特定的平安，但這是基於一個良好的環境之下，例如天晴之時。然而我們都知道，夜幕會降臨，天氣會轉變，原本看似美麗的風景隨時都可能消逝。我們處於一個墮落的世界中，這意味著疾病和死亡皆是顯而易見的。這兩樣東西不僅攪擾著我們，也使我们感到沮喪。我們試圖透過努力管控生活的方方面面來保住內心的平安，這些最終也無法讓我們免於憂慮。神的平安卻是不同於世界的，甚至不是我們自己所能顯明的。所以，神的平安並非建立在一個有利的環境或是狀態之上。

第三，祂的平安是我們在任何危機或挑戰之中都能夠經歷到的。在耶穌受難和受死的前夕，祂為了預備門徒而告訴他們：「你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」在耶穌與門徒共度的最後幾個小時中，祂表明他們無論在何種景況下，都可以不懼怕，並保有平安。在這段對話的結尾，耶穌如此說：「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。」（約翰福音 16:33）透過耶穌的犧牲，我們得以與神相合，得著從神來的平安。我們可以經歷到這份出人意外的平安，可以在基督耶穌裡保守我們的心懷意念（腓 4:6-7）。

這對你我意味著什麼？作為基督徒，我們信靠基督，就能與神相合。這是終極的平安，是超越今生並持續到永生的。即便我們可能會遇見挑戰、危機或困境，但我們能夠擁有從神而來的平安。不僅是經歷這份平安，更是能夠將它從我們的言語和行動中表明出來。



From the Editor

《恩言》2020年只出刊一期，原因大家不難理解：新冠疫情這一世紀性災難打亂了恩言團隊規律如四季循環的雜誌事工。我們唯一的確定就是這是充滿「不確定」的一年。所以，我們在憂慮的氛圍中，決定了「平安」是這一期的《特別企劃主題》。「同心建造神的家」則是既定的《年度主題》。我們教會新任國語部牧師葉向明傳道，也在今年的證道中將這個主題做了循序漸進深入淺出的教導(他也擔任了我們恩言的顧問)。

雖然疫情蔓延讓弟兄姊妹們失去了「實際」操練同心建造神的家的機會(我們全都得在「空中」相遇)，然而，我們相信弟兄姊妹不論在聽道、文章或是真實生活的挑戰中，對「同心合一」的議題將會有比往昔更深刻的省思。

這一期《恩言》另一個重大變化就是，我們收到了許多弟兄姊妹的投稿(非常感謝)! 從弟兄姊妹的分享中，我們彷彿看到神的兒女在災禍橫行的時候，帶著信心舉頭仰望摩西手持杆子上的銅蛇(參民數記 21:7-9)。對每一位得救的基督徒而言，十字架上的救恩就是世人的盼望。約翰福音 3:16 說：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」

親愛的讀者，甚願 2020 年對你而言，不只是平安感受失去的經歷，更是發現平安源頭的契機!

~盧應葵

新冠病毒下的平安

巫慶朗

今年是個災難四起的一年，全球人類為新冠病毒受了許多的苦難。在美國，除新冠病毒之外，還加上山火、水災、風災等自然災害，將人的生活秩序，全然打亂了。到現在還不知曙光何時重現，何時能走出這個混亂、敗壞的世代？災難影響人們的生活質素，包括身體上、心理上、情緒方面、經濟方面、及休閒活動各方面。有人認為，現在的生活將成為將來的新常態，人不得不去適應疫情帶來的種種轉變。

以我們所寄居的美國來說，單是新冠病毒，據十一月十八日時的統計，確診人數已超過一千一百七十萬人，死亡人數則高達二十五萬五千多人。這是全球疫情最嚴重的國家之一。美國號稱世界第一強國，是最富裕及科技最先進的國家，但在疫情之下，顯得特別的軟弱無力。我相信美國白宮起初對新冠病毒的輕視

，對醫學專業人員的不信任，以及美國人民普遍的不合作和不能忍耐，是最重要的因素。

結果是美國社會正迎來疫情第二波的暴漲，甚至回復到起初病床不足的局面。確診及死亡人數上升之快，令人驚異。本來已開放的商店、學校，遭到必須重新關閉的命運。

回過頭來看我們這些屬於主的人，就是蒙天父拯救、稱為神兒女的人，在這樣的環境中，當如何調整、得享平安呢？這是教會於今年的「恩言」雜誌，所提出的特別企劃的主題。

首先我們來看，從神而來，對屬祂兒女的應許。耶利米書 29 章 11 節耶和華說：「我知道我向你們所懷的意念，是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們末後有指望。」約翰福音 14 章 27 節耶穌說：「我留下平安給



你們，我將我的平安賜給你們 …。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」這都是神賜下的寶貴應許，也是神的保證。

眾人之所以害怕或驚惶，主要來自對事情的不明和未來的不確定性。但神給我們的是清楚的，是確定的。因為出於神的話，沒有一句不帶能力的(路加福音 1:37)。而且，經上的話是不能廢去的(約翰福音 10:35)。因此，我們凡稱為主名下的人，第一要緊的，是要用堅固的信心來仰望、交托、信靠我們的神。正如以賽亞書 26 章 3 節所說：「堅心倚賴祢的，祢必保守他十分平安，因為他倚靠祢。」

信心有大小之分。耶穌復活的當天晚上，門徒聚集，耶穌忽然來站在他們當中，說：「願你們平安。」說了就把手和肋旁指給他們看，門徒看見主就喜樂了。當時一位門徒多馬，因不在場，聽到他們說，已經看見復活的主了，他卻不信。過了八天，耶穌又向他們顯現，說：「願你們平安。」且對多馬說：「不要疑惑，總要信。」多馬當下就說：「我的主，我的神。」(約翰福音 20:19-28)

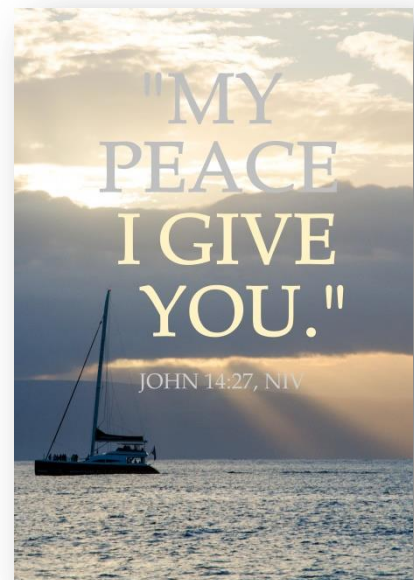
馬太福音中，主耶穌曾多次稱信徒為小信的人。馬太福音 6 章 30 節記載，耶穌說：「你們這小信的人哪！野地裏的草今天還在，

明天就丟在爐裏，神還給它這樣的妝飾，何況你們呢！」這裡耶穌告訴他們，不要為明天憂慮，只要先求祂的國和祂的義，一切需要神自然會供應他們。

有一次，門徒在暴風中，船被風浪掩蓋。他們叫醒耶穌說：「主啊，救我們，我們喪命啦！」耶穌說：「你們這小信的人哪！為什麼膽怯呢？」於是起來，斥責風和海，風和海就大大地平靜了(馬太福音 8:23-26)。另一次，彼得見耶穌在海面上走，想要也在水面上走到祂那裏去。耶穌許了他。彼得就走在水面上，只因為風甚大，就害怕，將要沉下去，便喊著說：「主啊，救我！」耶穌趕緊伸手拉住他，說：「你這小信的人哪，為什麼疑惑呢？」(馬太福音 14:28-31)

小信的人，特徵是疑惑、憂慮、膽怯。聖經卻告訴我們，主曾說：「我總不撇下你，也不丟棄你。」(希伯來書 13:5) 彼得前書 5 章 7 節也明說：「你們要將一切的憂慮卸給神，因為祂顧念你們。」這是在苦難的環境中得平安的秘訣，因為神是平安的源頭，祂是掌權的主，祂告訴我們應當一無掛慮(腓立比書 4:6)。

信心不是自信，乃是透過禱告，對神的無限能力和完全美善、永不動搖的信靠。





疫 想不到的平安

夏毅峰

世界對於平安的定義無非是：身體的健康、經濟的充裕、工作的順遂、人際關係的和諧。我們希望從上述的結果中去支取平安。然而，一旦身體出了狀況、經濟有了破口、工作遭到打壓、人際關係出現裂痕，我們所認為的平安就失去。因此如何才能尋得真正的平安？那「疫」想不到的平安？盼望我們能透過聖經，在聖靈的光中尋找這個問題的答案。

「平安」在聖經中提到了 365 次。這看似的一個巧合，似乎在表明當神的兒女每天需要倚靠神的話語，一年 365 天中在主裏天天都有平安。因此有人說，聖經除了是一本講「愛」的經典，同時也是一本不斷在傳達「平安」的書。聖經從舊約到新約所要傳達平安的意涵到底是什麼呢？

英文字 Peace 這個詞在大多數的語言中有「和平」的意思。我們會說戰爭多年後仍沒有結果時，雙方會訂定一個和平條約（Treaty of Peace），使戰爭終止；或者我們身處在一個沒有戰爭的和平時代（Age of Peace）等等。這是我們大多數人在字面上對 Peace 的理解。舊約裏的「Peace」在舊約希伯來原文是「Shalom」，意思是「完全」或「完整」的。因此這個字可

以指一顆完美，沒有任何裂痕的石頭；也可以指一道建造完成的石牆，牆上的每顆石頭都處在緊密相連，毫無缺口的狀態。所以「Shalom」是指那種複雜、由許多部分組成的事物，而這種事物正處於一個完全、完整的狀態。

就如同我們的生命是相當複雜的，我們又生活在一個許多不確定的處境和複雜的動態關係當中。正如許多大小齒輪彼此緊密相扣，一旦當中某個部分出了差錯，甚至不復存在時，我們的生命就不完整並且出現混亂，我們原本認為的平安也就瓦解不再完整了。此時我們的生命就需要被恢復。而 Shalom 以動詞的型態來使用的時候，其最基本的意思就是使瓦解的部分恢復成為完整的狀態。而如此的恢復體現在許多不同的層面當中。我們看看在聖經裡有哪些地方使用到 Shalom 這個字呢？

1. 恢復個人身心的健全

有個書念的婦人來見先知以利沙。先知遠遠地看見她，便對僕人基哈西說：「你跑去迎接她，問她說：『你『平安』嗎？你丈夫『平安』嗎？孩子『平安』嗎？』」此處的「平安」可指其身心的是否處在一個完整健全的狀態。

2.恢復人與人關係的和諧

創世記第 26 章記載了非利士王亞比米勒看見神與以撒同在時，便與以撒彼此立約說：「使你不害我們，正如我們未曾害你，一味地厚待你，並且打發你平平安安地走。」此處的「平安」表達了他們之間的關係是處在一個和諧健全的狀態。

3.恢復大自然與人關係的和諧

利未記 26 章提到神的百姓若遵行神的律例，謹守神的誡命，神就為他們降下雨水，使地滋潤生出土產，田野的樹木結果子。百姓要吃得飽足，在他們的地上安然居住。神要賜「平安」在他們的地上。神使原本受咒詛的地土恢復為人服務，使人在當中享受富裕與成功。

4.恢復國家的興盛和太平

在列王記上第 5 章提到當所羅門接續他父親作王，當所羅門將他父親心心念念想要完成卻不能完成的聖殿完成時，他就體會了平安。我們看到神使所羅門的四圍「平安」，沒有仇敵，沒有災禍。當神使未完成的聖殿成為完整的狀態時，整個國家就恢復成為一個和平的狀態。

5.恢復人們對將來的盼望（恢復與神之間關係的和諧）

神透過先知以賽亞預言，末世彌賽亞要降臨，祂要帶來平安。這就是我們所熟悉的經文：「因有一嬰孩為我們而生；有一子賜給我們。政權必擔在祂的肩頭上；祂名稱為奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君。」(以賽亞書 9:6) 人們帶著如此的盼望，延續舊約平安的意義，進入了新約時代，平安的意義就由彌賽亞耶穌基督的降生所帶來的平安達到巔峰。祭司撒迦利亞被聖靈充滿，就預言那彌賽亞，如同

清晨的日光從高天臨到我們，要照亮坐在黑暗中死蔭裡的人，把我們的腳引到「平安」的路上。

果然按著應許，這位和平的君耶穌基督的降生，透過十字架的救贖，將一切人與神之間那支離破碎的關係再次恢復成完整、完全又完美的狀態。此時真正的平安就臨到，而這就是聖經中對平安的詮釋。

世人說，這一場前所未有的疫情讓我們明白一件事：我們在世要拼的不是學歷、不是財力，也不是權力而是免疫力。聖經明確地教導我們喜樂的心乃是良藥，憂傷的靈使骨枯乾。現代醫學也證明身心靈的健康能夠相當程度地提升我們的免疫系統。那這身心靈真正的喜樂平安從哪裡得著呢？

今天，全世界成千上萬的人，在這一次瘟疫中尋求真正平安的答案，而耶穌就是唯一的答案。人們需要悔改、信靠、呼求祂的名！透過福音再次恢復和創造主之間那和諧又美好完整的關係。





平安的意念

韓慧君

「耶和華說：我知道我向你們所懷的意念，是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們末後有指望。你們要呼求我，禱告我，我就應允你們。你們尋求我，若專心尋求我，就必尋見。」(耶利米書 29:11-13)

平安是聖經中最常提的一個詞。新舊約的經文中，關於平安的經文大概有幾百處。但耶利米書 29 章中的這幾節，是我最喜愛的經文之一。

平安的意念，這意念二字都有心字在其中，與心有關係。耶和華對祂子民的意念是賜平安的心，因祂定意用恩典為祂子民的冠冕，也已應許對祂子民的慈愛永不改變！當祂的子民遭遇苦難的時候，祂渴望與他們共同承擔痛苦；在受試探的時候，祂要在他們身旁，賜他們足夠的恩典，幫他們找出路；當他們憂傷與愁煩時，祂渴望為他們解憂，使他們身心得到舒緩！唯願他們能全心全意地將自己交托給祂，呼求祂並尋求祂的面！

耶利米是舊約時代的大先知，很年輕的時候就被神呼召做先知。他生性溫柔膽怯，原本

缺乏勇氣做神的發言人。開始的時候，耶利米不願意接受使命，因為太苦了。但當他看到神為他開啟的異象，他認識到神的大能和對祂百姓那份無以倫比的愛，他降服在神的管轄之下；因他領受了神的生命，他就把神的愛，連同自己一起付了出去！

憑著對神的忠心與信心，耶利米去了神差遣他去的地方，說了神吩咐他說的話，神的靈在他身上作工。他懷著熱烈的愛和不移的決心，不避刀斧，不顧生死，在君王、仇敵面前勇敢地為神作證。雖然身心受到無比的折磨，他義無反顧。因他堅信神對祂子民所懷的意念，是賜平安和愛的意念。所以他也願意順從神的旨意，愛他的國和他的民到底。

今天這個世界，不論是哪個國家，都面臨像耶利米那個時代一樣，在一片混亂之中。瘟疫、戰爭、經濟慌恐、天然災害等等比比皆是。做為神的子民，我們真的清楚地知道神對我們所懷的意念，不是降災禍的意念，而是賜平安的意念嗎？約翰福音三章十六節：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」更清楚地指出全部福

音的要旨。神把福與禍、生與死的道路清清楚楚地放在所有人的面前，要求全人類作出抉擇。神的愛不只限於祂的選民(以色列人)，而是全球的人都包括在這愛裡。神把祂唯一的愛子「賜給」人類，不但道成肉身來到人間，還要祂為人的罪受死十架！人的道路因此可以不是滅亡，而是永生，因神要救一切信祂的人。今天我們的罪不但被赦免，我們也像耶利米一樣，有神的靈住在我們信徒的心內！

在我家客廳的牆上，掛有一副父親生前用毛筆書寫的金句：「信是把生命接受進來，愛是把生命流露出去；只有因著信才能讓生命進入，只有藉著愛才能讓生命付出。」只有因信被神更新過的生命，才能顯露出真愛的果子！試問：我們信神信了多少？愛人愛了多少？又為神作了多少的見證？

生命的價值不是在此生中變得有權、有錢、有勢，而是成為一個有神命定的人。照著神的意念愛人，也將人領入到神的意念裡面去。雖然當時耶利米不太想做耶利米，但是他知道自

己沒有更好的選擇。「神是窯匠，我是泥土」，泥土有責任交出自已的主權，與神配合，讓神按照祂自己的旨意塑造我們成為祂合用的器皿，不論貴重或卑賤。今天我們當中是否也有同樣的人，不是我們願意，乃是因為我們知道這是最美好的選擇。

我們不是耶利米，但每個人的一生都有自己的使命。不用和別人比，只要好好活出自己，成為一個有神命定的人。願神在這個世代興起我們，讓我們成為這個世代的祝福。讓我們看到這個世代的荒涼，看到在這個世代如同耶利米的世代，充滿著假先知、謊言和假平安的資訊！我們能振興起來，傳揚並謹守遵行神話語的道，傳揚蒙福的道，傳揚神賜平安的意念！

主啊，願祢的百姓都可以進入到祢的旨意當中。神啊，願祢興起我們，成為多人的祝福。願祢的榮耀在這個世代中彰顯出來！奉耶穌基督的名禱告，阿們！

《恩言》雜誌文章投稿及刊登注意事項

- 一. 本雜誌常年徵稿，竭誠歡迎本教會弟兄姊妹投稿，來稿內容請參考雜誌欄目；編輯群亦會根據需要邀稿。
- 二. 本雜誌對投稿文章有增刪潤飾權和決定是否刊登。文章內容只代表作者的立場，文責由作者自負。作者有特殊要求請事先聲明。
- 三. 作者可使用真名或筆名。
- 四. 本雜誌以作者之原創稿為優先；凡非原創稿或已經刊登在其他刊物上的文稿，請先聲明。
- 五. 刊登在本雜誌之文章需要作者附上相片，如不願意刊登相片，請事先聲明。
- 六. 因印刷版面有限，若稿件過擠，無法將網路版文章全部放進印刷版，恩言雜誌有權篩選網路版文章做為印刷版刊登之用。
- 七. 字數限制：英文 600~1200，中文 900~1800 字。(中英文字體號 12)
- 八. 本雜誌包括網路版和印刷版，一般網路讀者皆可經由網路媒介閱讀本雜誌所刊登的所有文章，並不限於沙加緬度恩典聖經教會。如果作者不希望作品刊登在網路版，於投稿時提出。



想到就會笑的平安

孫韻

在電郵上看到「平安」是【恩言】這期的主題時，我的嘴角就自然上揚展露出微笑。因為，平安我有，而且有很多！跟許多人一樣，我每天的日子都很忙錄，事情排得滿滿的。所以我想，應該不會有時間投稿【恩言】吧?! 感謝主，今天居然有難得的清閑，可以提筆跟你們分享我平安的秘訣。

我的平安不是與生俱來的，而是愈認識神就愈平安！到現在，我的平安已經是再自然不過了，而且是到了聽到這兩個字就會微笑的地步。我的平安完全來自於神，就像聖經約翰福音 14 章 27 節所說的：「我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。我所賜的不像世人所賜的，你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」

不認識神之前，我是個憂慮和緊張大師。信主三十年後的此時，我已經不知道要怎麼去擔心、憂慮和緊張了。因為每天一早，當我把一切事跟阿爸天父說了之後，我的喜樂就不能抑制地充滿我。任何憂慮，我都第一時間帶到父神面前，因為我知道我的父愛我、顧念我、聽我的禱告。

有一首詩歌，我好喜歡，是天韻詩班的「不要為明天憂慮」。這首詩歌的最後一句也是讓我一想到就會自然微笑的：「主的恩典天天夠用，我的心放心歌唱。」「我的心放心歌唱」

是何等美的一件事，不但能唱，還能放心地唱，真是何等寶貴。我喜歡唱詩歌，天天唱、時時唱。不只唱，還能放心、沒有掛慮、沒有憂愁地唱，真的是神的恩典。

詩篇 42 篇第 5 節告訴我們，我們的神用笑臉幫助我們。既然神用笑臉幫助我，我還有什麼过不去的坎呢？神也說：「應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將我們所要的告訴神，神所賜出人意外的平安，必在基督耶穌裏，保守我們的心懷意念。」（腓立比書 4:6-7）對我而言，這節經文最寶貴的地方，就是「出人意外」和「心懷意念」。神的幽默和智慧，真的是出我意外的好！寫到這裏，我又忍不住會心微笑了！認識神，是我平安和喜樂的源頭，更是我「這一生最美的祝福」！（這又是另一首我喜歡的詩歌喔！）

在我每一天的生活中，當然有挑戰與挫折，但我靠著那加給我力量的，凡事都能做！平安，使我在困境中能放心歌唱、在害怕時能安然入睡、在未知時仍有確據，而這唯一的秘訣就是讀經和禱告。如果你還沒有得到這讓你想到就會笑的平安，邀請你也每天藉著讀聖經和禱告，來經歷祂的大能和平安。這樣，你就會和我一樣不想笑都不行囉！

願你平安！

禱告，得平安

王信人 / 翻譯：章庭恩



編者按：作者王信人弟兄是一位音樂創作者，他寫本文的同時，也有感動要把詩歌「我的平安」用他自己的詮釋彈奏給讀者聽，讀者可以在文章末尾開啓鏈結，邊讀文章、邊聽這首安慰人心的音樂。

「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」(約翰福音 14:27)

隨著疫情的蔓延，我們可能會感到恐懼、焦慮甚至無助。並不是純粹害怕，而是我們無法從內心裡找到真正的平安。

打從疫情一開始，我們對於保護自己免受病毒侵害就未做好準備。尤其在美國，我們眼看著死亡人數不斷攀升，卻還未有特效藥可用來幫助受感染者，也還未有疫苗來預防得病。我們的國家正處於動蕩之中。而此刻我們國家的領導人也受到感染，我們實在不知道美國乃至世界的走勢將是如何。

在一切混亂當中，我們所能做的就是禱告。透過禱告，我們得以被堅固，得著盼望。透過禱告，我們更加貼近神的心，並確信無論世上發生何事，祂都與我們同在，直到末了。這樣的真平安，只有在我們的聖父、聖子、聖靈裡能找著。

正如約翰福音 14 章 27 節所說：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜

的，不像世人所賜的...」屬世的平安是短暫的，但屬天的平安是永恆的。我們可以放心，這本是神的話語，就是那使我們得著生命的話語。我們為何還要膽怯？神的話語不是比病毒還大嗎？

我禱告並盼望這篇小短文能鼓勵到正生活在恐懼和焦慮中的人們。無論身處何景況，願我們打一場美好的仗，持續支取從神而來的真平安。

禱告，得平安！

https://www.youtube.com/watch?v=L3AjQdztzLM&feature=emb_logo





重現生機

陳元

2020年真是糟糕的一年，尤其是對於我們這樣的家庭而言。

今年是我們一家移民來美國的第三年。幾乎快要立穩的根基，就像剛長出兩片小葉子的幼苗，在一場無處可逃的風雨面前，被打回了原形。

開畫室教孩子們畫畫，是我在美國開展的第一份事業。從只有一個孩子開始，經過兩年多時間的努力，總算有了一些小起色。另外加上太太不多的收入，基本上就可以平衡日常生活的開支了。原本還計劃五月份去紐約參加兒子的大學畢業典禮。想到等他今年一畢業，我們就不用再負擔高額的學費了，身上的壓力不就輕省了很多嗎？於是對將來的生活充滿了美好的願景！

可怎麼也沒有料到，疫情洶湧襲來，三月份畫室關了，我的收入斷了。兒子也從紐約回到家中，在家裡上網課。他本想回來度個春假，只帶了少量的行李，卻沒有想到紐約的學校就再也回不去了。他大學的畢業典禮是在網絡上舉行的，只在家裡穿上了學校寄來的畢業禮服，自拍了一下，四年的大學生活就這麼草草地結束了。三月到五月的日子，整個世界就像被按下了暫停鍵，網絡社交的生活日復一日。外面的世界給這個小小的病毒鬧得天翻地覆，我們卻從早到晚都待在家中。最讓人鬱悶的，就是兒子找工作投出去的簡歷，全都石沉大海。疫情剛開始時還想著可能一兩個月就會過去，日子會慢慢地恢復正常。但是這種等待，後來卻變得遙遙無期了，所有的經濟重擔都壓在妻子一個人的肩上，這樣的日子誰曉得哪天才是個頭呀？！

我家門口有棵紫薇樹，是朋友去年十月份送的。移栽時底肥施得很足，想著春天一到它肯定會發枝長葉，花開一樹，給新年帶來新的氣象。結果春天到了，土也暖了，所有的植物都開始發芽生長，可是每次我去看它，這棵紫薇總是光禿禿的老樣子，一絲動靜也沒有。不知不覺春天也就過去了，毫無生機的紫薇岔開著枯乾的樹枝，就像是這個充滿了死亡的世界一樣，猙獰地杵在我的家門口。緊接著 Sacramento 地區進入了炎熱乾旱的夏季，每次我瞟到窗外的紫薇，總有一個聲音不斷地對我說：「還等什麼呢？你快死心吧，它早就掛了！」一晃到了八月，加州的疫情不但沒有平息，反而變得越來越嚴重。再加上持續一百多度高溫的氣溫，又引發了森林大火。有好幾個星期，空氣裡一直漂浮著黑色的灰燼，空氣質量差到爆表。長期被困在家中已經有些麻木了，可是現在又必須緊閉門窗，就連自家的院子也不能出去，真是給難熬的生活雪上加霜。



妻子仍然要去工作。看著她帶著口罩，騎著腳踏車消失在濃濃的霧霾裡，信心和盼望的火苗一點一點地就要熄滅了。一天的傍晚，我實在是憋不住了，就去給前院的植物修剪一下。冷不防地掃了一眼這棵紫薇，模糊地看見樹幹上好像有了一星半點的綠意。走近一看，原來

它開始冒芽了！十一個月了呀，它居然沒死，又重現生機、活了！我心裡那扇好像被愁苦緊閉了很久很久的門，猛然間被一種叫喜悅的力量推開了。我按捺不住，馬上衝回家裡告訴妻子和兒子，心裡不住地感謝主說：「真是個奇蹟！真是個奇蹟！」我一邊看著這些小小的嫩芽，一邊向天父禱告，心裡面重重的陰霾頓時就一掃而空，盼望的火苗重新燃了起來，心裡突然湧出了強烈的感動，有一個聲音在告訴我：「孩子，不要怕，只要信！我與你同在！」

詩篇 29 篇 10 節說：「洪水氾濫之時，耶和華坐著為王；耶和華坐著為王，直到永遠。」

疫情仍然沒有過去，生活還要繼續。但家門口那棵紫薇樹不僅長得很好，而且還開花了。現在神把我們一家三口聚在一起，成為一個藝術創作的小團隊，也給了我們新的靈感和挑戰，就是在 YouTube 上建立了名為 Big Cat Artistic Family 的頻道，通過創作短視頻的方式，來分享生活當中神美好的創造和愛！

願天父憐憫，讓這個給全世界帶來巨大災難的瘟疫早點結束。也願天父祝福每一個屬他兒女手上所做的工！



風暴眼中的旅途日記

黃耘

「好像陡然進入了風暴眼－暴風雨中最平靜的部分，風眼內雲淡風輕，但那也是最危險的區域。」

1月16日。臺北。承載全家祝福，經臺北回廣州陪年近九旬的老母親過年。飛機徐徐降落在桃園機場，臺北—久仰！

報紙頭條：武漢不明原因肺炎病毒。出發前已有零星報導，當時並未在意，只是想起久未成行的台灣之旅，手指在鍵盤上滑過，訂了繞道臺北的機票。之前通常乘坐的南航，停靠武漢，感恩神在冥冥之中的保護。

1月19日。臺北/廣州。早上。頭版新聞：武漢幾千人染疫。心情驟然凝重起來。午後。離開臺北飛廣州。陰雨連綿。飛機上不少人帶著口罩。抵達廣州，坐上的士(編者按，又稱計程車)，開口問司機師傅：「聽說最近武漢流行肺炎嗎？」他頭也不回地回答：「哦！有人傳謠，害得大家緊張吧。」話到嘴邊又縮了回去，心裏輕輕歎息一聲，不再說什麼。

傍晚。風塵僕僕地抵達母親居住的老人院。母女相見，喜悅之情盡展老人眉梢。摺下行李，先上網訂口罩。幾經周折終於找到一個3M的賣家，不看價錢一口氣訂了三盒。心裏的石頭落了一半。剛喘了口氣，又想起母親的九十大壽晚宴，這個時候……九十大壽，又是新春佳節，

看著老人期待的目光，默默禱告之後，平安駐心，如常舉行。

1月20日。廣州。母親的九十大壽。觥籌交錯，笑語紛紛，美味佳餚，人們沈浸在農曆春節和壽宴的雙喜之中。我一人卻心神恍惚，隱約有點不祥之感，婉拒了年三十晚火鍋聚餐。宴後特意送他們幾個口罩。大家盡興而歸。

酒闌人散。官方新聞終於證實了我的擔憂。醫學專家鐘南山在官媒首度確定該病毒可以「人傳人」。衛健委宣佈新冠肺炎納入乙類傳染病。

1月23日。廣州。武漢等湖北城市陸續宣佈「封城」。緊接著多個省市啓動一級應急響應。全國「按下暫停鍵」。然而，已有幾百萬人隨著春運的浪潮離開武漢。

一夜無眠。



1月24日。廣州。大年三十。清晨，院長眉頭緊鎖、步子急促地和醫生們來巡房，緊捂的口罩後吐出幾個字：「老人院『只出不進』。」
「不明原因肺炎就是 SARS！」走廊飄著刺鼻的漂白水味。

此刻氣壓很低，悶熱。窗外一片寂靜，萬巷空人。辦年貨的熙熙攘攘的人群，一夜之間如潮水退去。微信群裏卻掀起了另一場波瀾。武漢朋友焦急地傳來醫院裏的消息：口罩告罄；垃圾袋代替防護服。哭訴、照片如潮水湧入微信群裏。一位護士，幾天幾夜沒合眼，防護服緊缺，幾乎赤膊上陣。我加她姐姐的微信，禱告安慰她。隔著手機螢幕，彷彿觸到焦慮的心跳、看到痛苦的淚水。大年三十，封城，防護設備即使可以在市面上找到，怎麼運去？N95早已如絕跡恐龍。終於，以天價購置了一批普通口罩。寫上她的地址後，又被退回。如何運出、投遞？愛莫能助！令人匪夷所思的是，尋找防護設備的並不是醫院設備科或領導，而是基層護士長。各種疑問一時間充斥微信群。

焦慮、無助、不解、為難……各種情緒五味雜陳。從未經歷如此大的災難。下樓去散步舒緩情緒。院子裏的紫荊已經綻放，南方花城的春天來得早，然而此刻卻早已無心賞花。好像陡然進入了風暴眼 – 暴風雨中最平靜的部分，風眼內雲淡風輕，但也是最危險的區域。雖然眼下看不見疫情，誰可預知什麼時候疫情會來到這個城市……疫情如兵臨城下。我該做什麼？我能做什麼？唯一可以做的就是禱告：「阿爸天父，世界的主宰，生命的源泉，疫情來臨之時，求您告訴我如何行，求您的天使保護，也求您憐憫這國這民，為在一線的武漢人民代禱，求主將急用的物資發配到那裏，讓災民們和醫護人員得到及時救助。如果是您的旨意求您帶我平安回到美國的家中。感謝主恩。」

1月25日。廣州。大年初一。「哦上來了！」
「看到妳們了！」「新年好！」團契幾位弟兄姐妹也抵達成都、濰坊、上海過年。度日如年的我，終於和她們在視頻中見了面，互相拜年。這個時候見到主內肢體，好不親切，互相打氣使我不再感到孤單無助。

午後。打開電腦上長榮網站改機票。2月1日有位子！驚喜！閉上雙眼，心裏滿是感恩。

2月1日。廣州/“三塊饅頭”。又到離別，心裏含著淚，臉上露著笑。挽著母親的手徐徐下樓。擁抱著她，喉嚨硬咽，這一別不知何時再見。但是，眼淚不能掉下來。

「媽媽，上帝看顧您！好好保重自己！您是阿爸天父的寶貝！」風暴來臨，唯一肯定的是天父的慈愛、信實、平安，因她是祂的女兒。

的士徐徐離開老人院。車子路過之處，店鋪緊鎖，只有零星的候車人。我又把口罩掖了掖。白雲機場內，一位保安遠遠地佇立著，旅客寥寥無幾，行色匆匆。我和一棵掛滿燈籠的紅梅樹合了個影。登機順利。

十來個小時之後，我平安地「走出風暴眼」，回到美國家中。



驚慌、恐懼和煩惱中的 平安和喜樂

魏惠敏

2020年是不平凡的一年，是多災多難的一年。每個人都經歷了災難與疫情的考驗。能夠勝過完全是神的恩典，是神的看顧保守。我們曾經歷了驚慌、恐懼和煩惱，但更多感受到了神的愛和神所賜的平安與喜樂。

一、發生車禍

2019年11月26日晚上，是入冬的第一場雨，雨下得很大，天又黑。當我們開車行駛到Franklin鐵路交叉路口，在綠燈正常行駛時，被對面一輛闖紅燈的車撞上。當時完全沒有預料到，瞬間失去知覺。醒來看還活著，相互問一下情況，外表沒有大的損傷。朱弟兄感覺胸痛，我是腹部和腿痛。車裡的安全氣囊都已經彈出，用很大力氣推開車門，發現車被撞出十多米，看來已報廢。去急診檢查，幸好無大的損傷，只是肉體疼痛。非常感謝神，有驚無險。後來看了警察局的事務報告，才知道是怎麼回事，完全是對方的責任。真有些害怕：兩輛車都是那麼快的速度，都沒採取措施，那麼大的撞擊力導致兩輛車都報廢了。人卻沒大的損傷，真是神在看顧保守。朱弟兄開了三十八年車，第一次遭遇這麼大的車禍。

二、全球疫情

新冠病毒從年初一直持續到現在，還不知道什麼時候結束。全球性的災難涉及每個國家、家庭、個人，每個人都面臨著考驗。從居家隔離開始到現在，只有每週到超市購物才會出門。

還得從頭到腳全副武裝，回來又得沖洗，小心謹慎，不敢怠慢。有驚慌、有懼怕、有煩惱，但更多感受到神的愛，神所賜的平安和喜樂。疫情期間也讓我們有時間與家人相聚，有時間學習神的話語和每天的QT靈修。沒有影響我們的主日敬拜和每週的團契活動。還使我能參加BSF(國際研經團契)的學習和每週三的禱告會。感謝神，使我在這期間能上網學習做菜和麵食，還學會了理髮。

我們不能改變環境，但我們可以改變心態。我們不能掌控世界，但我們的神掌管一切。我們人生不可能一帆風順，難免有苦難，有不合自己意願的時候，只要確信我們倚靠神，一定能勝過苦難。約翰福音十六章三十三節耶穌說：「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上你們有苦難，但你們可以放心，我已經勝了世界。」只要我們緊緊地跟隨神，順從聖靈的帶領和指引，無論發生什麼事情，有神同在就有平安。一切都有神的美意。讓我們在每一件臨到我們的事上看到神，相信都有神讓我們學習的功課。一切都是神的恩典。





疫情患難中的浪漫生日



楊東權

新冠肺炎病毒的傳播，在加州仍然猖狂。從今年初延至高溫炎熱的八月，加上美國加州的山火肆虐，天空不斷落下細白的灰燼，致令有連續多天超過華氏 110 度的氣溫。因家中年前換的全新空調系統失靈，屋溫連續多天已達華氏九十度，聯繫空調設備安裝公司，也無法接上。空氣惡劣的質量更令人難受，似乎沒有什麼值得我們高興的事。

今年的八月二十四日是小女的生日，正考慮像五月初為外孫女慶賀生日一樣，用疫情常用的 Zoom 網路視頻，再次高興地和各地親友們祝賀她的生日，讓我們增加些歡樂的時光。可惜住在 Davis 的小女，週末突然打電話來，說她一家三口準備於隔天開車到南加州，探望超過九十高齡的親家公和正在生病的親家母。小女正要去西點麵包店購買麵包作開車途中吃的午餐、及孝敬公婆，問她母親要否跟她一起去買些喜歡吃的麵包？內子聞訊像出獄般地匆促上車隨去，頓時忘記了昨晚團契視頻延到深夜，還沒吃完晚餐，今晨早餐也未入口，更重要是也未按時服用該服的藥物。轉眼之間幾個

小時過去了，也未見內子及小女歸回。突然間，小女電話告知，因母親體弱不適，已送去南 Kaiser 醫院急診檢查。在此疫情期間，我不能到醫院探視，只好留家等電話。

在室內高溫、家有磨難時，我順服地向我主祈求禱告，把憂慮的重擔交給祂，讓主慈愛的手安撫、溫暖我失落的心：「主啊，祢是我唯一的避難所，只有祢能給我平安和希望。」我想起空調設備公司是韓慧君姊妹介紹的，我們房屋空調設備都是同一公司先後安裝的，希望她能為我家的不幸求主禱告，順便了解空調公司聯繫情況。直到週六深夜十二時前，小女才帶她母親回到家中。內子雖經輸液治療仍有低燒，已作新冠肺炎病毒檢查，但要遲些才有結果。醫院要求全家三人現在要各自隔離、分房至少十天以上，因此小女也不能回 Davis 家，亦得取消探親家之行。週日凌晨，小女發現自己開始有高燒，立即趕至醫院接受新冠病毒檢測，幸好是陰性，但仍要服藥靜養。我也立即電話告知韓慧君姊妹，關於內子及女兒昨深夜回家後近況；同時也告知她，已聯繫上空調公

司星期二來維修。感謝神！心中的大石重擔已逐步減少放下。誰知韓姊妹在主日禱告時告知葉傳道，尊敬的牧者下午立即來電話問候，並同全家虔誠禱告，關懷和同心已蒙聖靈的喜悅、保守。很快空調維修在屋外順利完成，室溫立即降下。同時內子急診結果，顯示沒有新冠病毒感染。按家庭醫生提議，將常用一週藥物放置在藥物分隔盒中，我每日只要負責注意、監督她按時服藥即可。小女的體溫也恢復正常。

感謝主，哈利路亞！眾教會弟兄姊妹的新鮮瓜果、水餃麵食，以及印度式咖哩牛肉、土豆都分批送至門前。我們殘障雙老為每日主賜的所需食物感恩，神的話語也時刻滋潤我們軟弱的心靈。主啊！更可喜、讚美的是，祢意外讓我欣賞到慶祝浪漫生日的小插曲。外孫女臨時怕羞，女婿代替女兒用小型小提琴，在我家門前樹蔭下，奏出美妙的生日快樂歌。大門前早擺上送的鮮花、氣球、賀卡及蛋糕，令小女很感動，馬上把生日蛋糕切開，並把部分蛋糕拿著，急匆匆地奔出門外閃電式擁抱多日未見

的愛女。我倆老不禁流出難忘的眼淚，疫情下永遠有主賜的歡樂，及全家團聚的溫馨。接著小女的教會姊妹們陸續送到的祝賀生日鮮花和共同祈禱，見證了基督教會弟兄姊妹的彼此相愛，在疫情山火的天空中畫出彩色勝利的長虹，高聲吹響我主永遠掌權的號角，鼓勵我們定睛耶穌、跟隨到底的信心！

為了彌補未能探望、關懷的高齡親家公婆，我急速郵購一部數碼相片框，把外孫女從出世當天直至現在的部分精彩相片和視頻放入，並插入良友電台下載的福音歌曲為放映背景，再加上郵購的各色中秋月餅，一併用快遞寄出。衷心祝賀高齡的天主教親家雙老，在中秋佳節時能看到小孫女如意的各種笑臉，並欣賞最近其兒子父女二人在音樂廳表演的小提琴二重奏，及全家在學校家長聯誼會的小提琴合奏演出，並能在聆聽福音音樂時享食美味的月餅。阿們！哈利路亞！



疫情中我靈平安之歌

易韻

漫長的疫情呀延到了中秋夜，困在家中呀何時才能有盡期？
洗手又洗手勤洗手水流再流，口罩戴上脫下又戴上像兒戲。
心靈煩躁不安恐懼時隱時現，我的情緒呀為什麼忐忑低迷？
我的主啊我順服虔誠地跪下，把憂慮及重擔禱告交托給祢。
門前桂花的清香飄沁入屋內，花朵隨風散落平靜蓋滿了地，
樹旁天堂鳥花開正展翅飛揚，彷彿聽見它美妙平安的喜啼。
愛心新鮮瓜果熟食常有供應，主內弟妹們到門前靜靜放低，
正是天意憐幽草人間愛殘弱，我殘障的雙老從無缺食憂慮。
疫情山火高溫災難中有喜樂，主賜我女生日慶賀浪漫甜蜜，
主的恩典慈愛有如長空彩虹，淚水湧出歌頌主的旌旗勝利。
主啊祢的名真配叫奇妙策士，千里眼順風耳再也不覺稀奇；
團契唱詩禱告查經從未間斷，準時開始大家面對面近距離，
聽粵英國主日講道如臨現場，加倍的靈糧滋潤呀值得珍惜；
邀請外來粵語牧師們的資訊，對弟兄姊妹合一增添了新意；
小於親身述說教會會員生活，真情呼召委身講道差點超時；
傳道教導雅各書信行的兩面，明白真道亡羊補牢不覺太遲；
關牧師講三無知的絕對真理，培靈生動為主所用有了勇氣。
主啊祢是和平之君全能的神，我要敬拜永恆的父祢的旌旗，
拯救我這罪人在疫情得平安，戰勝血氣及屬靈惡魔的癡迷；
保守我家及基督教會的大家，讓我們爬攀上成聖路的天梯。
願望我能仿效詩篇的大衛王，頌贊歌詠主的福音崇高美麗！

我們現在在哪裡呢？



薛慧蘋

2020年真是熬煉人心，度日如年！瘟疫流行，居家避疫，打砸搶燒，種族問題，經濟恐慌，失業人潮，百業蕭條，蝗蟲侵蝕，洪水氾濫，山火蔓延，水深火熱…，人類正面臨前所未有的場浩劫，千言萬語，從何說起？

三月份到六月份，由東岸一個教會發起送口罩傳福音，再由西岸幾個不同教會中的弟兄姊妹一起配搭服事，希望藉著這個事工，在這段人心惶惶的日子裡，使人們認識耶穌，使他們心中的力量能夠剛強起來。

而我配搭的事工是核對電話和地址的無誤及陪談。在不同的電話中接觸到百態人生：有要求填上一家八口每一個人的名字，口罩最好多多益善、越多越好的；有向不同的同工以同樣的要求，給家人們拿最好的 N95 的；有理直氣壯地認為送口罩給他是理所當然的；有實在難以置信天下有這麼好的事情的！有幾位是基督徒，非常感恩地要為我們祝福禱告；一位母

親要我為她在外州唸大學無法及時回家的女兒禱告；一位住在有 34 戶華人老人院中的老姊妹，她常常喜歡打電話來找我交通聊天，告訴我在她的老人院中有許多的基督徒，最近也都無法參加聚會了，因此我就發送一些講道資訊給他們；多年來已離開教會不再聚會的姊妹，因得到了口罩而感動，而又重返神的家中開始參加禱告會及聚會；在醫院工作的醫生們，放下了專業的矜持，向我訴說她們在工作上的難處及無奈，而當她們拿到捐贈的 N95 時，難掩那份喜悅及感動；其中最令我感動的，是一位在 CDC(Centers for Disease Control and Prevention 美國疾病控制與預防中心)和 FEMA(Federal Emergency Management Agency 聯邦緊急措施署)工作，而又兼職 LA(洛杉磯)城市中做流浪漢關懷事工的牧師，他為這些流浪漢要口罩。他告訴我，在未來的八個星期中，他要每天日以繼夜地安排資源調配及救援的工作，而兩天前當他為去災情最嚴重的紐約市救災的三位基督徒義工送行時，對他們說：我們相信神，我們事奉神，我們愛神！



這個事工使我們接觸到超過 400 多個家庭和團體，送出去超過 15,000 個口罩。願這些口罩是福音的種子傳遞到人們的手中，也願愛神的心也生發在他們的內心深處！

神藉著這場迅速蔓延到全球的瘟疫，震碎了人在心理上以為能夠倚靠的金錢、地位和健康，使人的安全感頓時化為烏有，措手不及！因此藉著囤積食物和衛生紙，讓心理上能夠覺得有絲絲的安慰和依靠。而煉金之人的火，漂布之人的鹼的神，在瘟疫當頭時，把人裡面最深處的光景，毫無保留地暴露在陽光下：有自私自利、貪得無厭的，也有同蒙天召回應使命、使萬事互相效力的。感謝主呼召我們在末後危險的日子裡，靠著耶穌的愛，站在世界的破口，藉著傳遞口罩，我們向世人傳達了：唯有耶穌才是一切問題的答案！

這一年中，我盡量簡化日常的生活，只專注在我認為最重要的人、事物上。我們已經來到了人類的關鍵時刻，我們已沒有多少時間了，而你我現在到底在哪裡呢？這一切的疫情和災情的後面，它真實關鍵的指標是什麼？世界歷史最後階段的一個特徵，就是一個巨大和宇宙性的震動：萬國道德倫理標準的震動，社會生活的震動，宗教生活的震動，人類社會整個結

構的震動，國民生活的震動，國際間生活的震動。一切可震動的都會被震動。我們真的相信神會再來嗎？而祂即將的再來，會使你現在的生活有什麼樣的變動和影響呢？感謝主藉著這一切的震動，使我豁然驚醒，提醒自己要愛惜光陰，因為當今的世代邪惡，不要作糊塗人，要明白神的旨意如何。願我們不要讓這一切的災難白白的過去，這是一個覺醒的時刻。趁著還有今日，我們需要真實地認罪回轉、悔改在這位統管萬有、宇宙獨一的主宰面前！在美國已超過 21 萬人的巨大死亡數字下，現在你我仍健康地活著，就是一份極大的恩典。祂仍給我們時間來經歷祂的信實，明白祂的心意，好叫我們能夠為著祂的再來裝備整齊。所以我們要把下垂的手、發酸的腿挺起來，因為這至暫至輕的苦楚，要為成就日後極重無比、永遠的榮耀！祂為我們所預備的，乃是一個永遠不能震動的國！





愛的延續



任怡

今天是我生命中最重要和難忘的一天，因為我新的生命和新的生活將從今天開始！三年前的秋天，我懷著敬畏的心第一次進入在 Sacramento 的教堂。當我邁入教堂的瞬間，我感覺到這裡的神聖和莊嚴，同時也有一種莫名的溫暖和盼望。特別是當我坐下來看到人們在臺上歌頌讚美神，跟上帝禱告的時候，我總是被感動得默默流淚。我知道人們跟上帝傾訴的話語也是我內心深處的感受。這裡是我嚮往已久的地方，我也想讓上帝聆聽我的聲音，祈求上帝饒恕我的過錯，赦免我的罪！

接下來我參加了教會慕道班的學習。在這裡得到了前輩們的引導和開啟，然後參加了教會組織的一些活動。通過這段時間跟大家在一起的相處，讓我感受到教會大家庭弟兄姐妹彼此之間的感情、信任和無私的愛！我喜歡教會這個地方！我愛這裡的人們！

我人生的第一本聖經是這個教會的姊妹送給我的，我非常感謝她，她的名字叫 Daisy! 從那以後我開始認識聖經，並嘗試跟幾個姊妹在微信群裡讀經，然後跟著大家一起學習如何禱告。每天半個小時的時間，到目前為止我們讀經小組已經堅持兩年多的時間。今年已經是第三遍讀經，這次我們讀到《利未記》。這個讀經小組，有的姊妹生活在日本、有的在臺灣，雖然我們彼此距離遙遠，但是我們對上帝的敬畏和對聖經的摯愛把我們緊緊地聯繫在一起。我們學著如何把聖經裡的智慧運用到我們的生

活中，並從中受益，在這個過程中讓自己的靈命成長、成熟！讀經已經是我每天生活中的一部分，從而改變我人生的軌跡。這是來自上帝的愛！

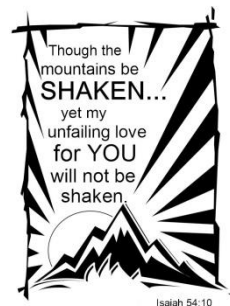
我很希望像教會的兄弟姐妹一樣傳福音，但我還不知道如何跟大家溝通交流。於是我選擇了另外一種方式，就是購買一些聖經送給我身邊的朋友，讓他們和我們一樣從聖經中找到人生的方向，並按照聖經中的真理來要求約束自己，從中得到通往生命永恆的力量！

每天清晨睜開雙眼第一件事就是感謝上帝的陪伴！通過每天早上持續的禱告，我已經感受到來自上帝的回饋！祂不僅給予了我勇氣、智慧和力量，上帝還賜福讓我找到了我的真愛，使我的生活有了質的改變。我是那麼愛我的主，我永遠感謝讚美主耶穌！今年我會持續購買一些聖經，送給還徘徊在人生十字路上的人們。在這裡能得到上帝的旨意，使靈魂得到洗滌，讓日益乾涸的思想如降甘霖！像教會的弟兄姐妹一樣努力遵行主的道！讓上帝的愛繼續傳揚！感謝大家！



病中見證 —

靠著神話語加添力量



楊淑節

2016年11月中到中歐坐遊輪時，得了肺炎。德國醫生給的藥不夠強也不夠量，回美第二天就入院。醫生看到我的腿和手都水腫了，以為我是心臟衰竭，所以給我開高單位的止痛藥（Ibuprofen）和類固醇（Prednisone）。吃了數天後，我得了胃潰瘍，胃大量出血。八天中進加護病房四天，普通病房四天，胃補了七個洞，輸了十三袋的血。

看到自己又大量出血時，我失去信心，以為要被主接去了。當天晚上，住在西雅圖的姐妹全家為我禱告。她十歲的兒子禱告說：「耶穌，求祢的身體能成為 Sue 阿姨的身體，使她恢復健康。」姐妹吃驚兒子如此禱告。當晚凌晨兩點多時，聖靈叫醒姐妹起來為我禱告。她只知道我生病，但不知詳情。當她要開始禱告時，聖靈說：「讓 Sue 知道上帝的恩典與憐憫從來沒有離開她。」聖靈又感動她傳短信給 Cecil。第二天早上，Cecil 起來看到了姐妹發短訊的時間是清晨 3:24。神在我信心軟弱時，叫姐妹傳神的話語來加強我的信心。

「『大山可以挪開，小山可以遷移；但我的慈愛必不離開你，我平安的約也不遷移。』這是憐恤你的耶和華說的。」（以賽亞書 54:10）

經過多種的檢查，醫生告訴我是得了肌肉發炎症和皮膚肌炎（Dermatomyositis）。我身上的肌肉消失，瘦了四十多磅，我的脖子擡不起來。有一對弟兄姐妹來探望我，他們對脖子的復健有經驗，姐妹教我如何運動脖子使肌肉強壯起來。我做了一個月的運動，頭擡起來了，他們真是神差派來的天使。脖子健壯起來後，就不須用輪椅和助步車（walker），後來也不須用拐杖了。現在一週六次在家附近走 30 分鐘。

每當肌肉或皮膚發炎時，我就會想到神賞賜的話：「上帝的恩典和憐憫從來沒離開我。」靠着信心，相信我會好起來。回顧這三年，神的恩典無數，感謝神！並感謝弟兄姐妹的代禱！





薛慧恩 / 翻譯：戎雯、劉秀慧

謹以此文紀念奶奶耿陳月娟女士。

我的祖母，我叫她奶奶，於 2020 年 8 月 24 日安息主懷，享年 95 歲。

奶奶的一生，對我影響至深，遠超過我的了解。由於中美文化的差異及代溝，孩童時期，我是十足美國作風，奶奶則是傳統中國典範，祖孫之間總存在著些許不協調。從一個孩子或青少年淺顯的目光中，奶奶似乎只在乎我的成績是否好壞、是否夠聰明、是否會成功，或將來是否會進入婚姻。但如今回顧過去三十多年的歲月，我才了解到我能如此地蒙福，都是因為她和爺爺為我和弟弟所做的犧牲。我終於能深刻體會到他們那從未用言語表達過的愛，也

能深刻領悟到奶奶所樹立的屬靈榜樣，是如何地豐富了我的生命。

在我兩歲時，爺爺奶奶為了幫忙照顧我及弟弟，搬來與我們同住了七年。現在我自己也有了兩個孩子，我了解到整日不停歇地照顧兩個小孩，是多麼的辛苦，更是多麼大的犧牲。他們的犧牲意味著當爸爸、媽媽都忙於工作時，我們也無須在放學後待在課後安親班，暑假期間我們也可以自由自在地在家度過。他們總是在那裡適時地供應我們一切所需，給予我們關愛。

長大後，奶奶總是不斷提醒我，要好好照顧自己。每次見到我，她最喜歡說：「多喝水，多吃青菜，這些對你好。」我跟弟弟智恩總喜

歡取笑這事，因為我們都已經成年了，她還對我們囉嗦這些話，似乎有些愚蠢。諷刺的是，我發現自己現在竟然經常對我的孩子說著同樣的話。

當我的第一個孩子出生時，奶奶高興極了。那時她已經 90 多歲了，記憶力明顯減退，常常忘東忘西，搞不清楚狀況。但是，她所問我的一些問題，卻精準地直指一個新手母親如何正在努力學習並要調整的事情。她會問我：「孩子睡得好嗎？他睡自己的房間嗎？孩子怎麼喝奶？你有足夠的母乳餵他嗎？」她的問題及答案，讓我突然明白，她也曾經是個年輕的新手媽媽，養育過兩個新生嬰兒。令我驚訝的是，即使到了晚年，記憶力減退，但她腦海中的某個部分卻從沒有忘記過自己初為人母的種種。她的意見也使我瞭解到，即使隔了兩代之後，我們為新生嬰兒所作的努力，竟然是一樣的。

奶奶會告訴我有關撫育父親和姑姑時的故事，甚至告訴我，做為母親，她曾做過的一些令她追悔莫及的事情。我喜歡聽她講述這些往事，並從中學習功課。真希望我有更多的時間，聽她談談身為年輕母親時的心境。

除此之外，奶奶留給我最深刻的印象是，她是一名禱告的勇士及她對上帝的信心。在我們所有的家庭聚會時，她總是被邀請做謝飯禱告。而我們也總是開玩笑說她的祈禱太長了，因為每個人都餓了。但是當我回顧過去的時光時，我了解到，原來從小我就在她身上看見一個母親、妻子和祖母所付上的禱告，是何等的有力量。她在世時，總告訴我她在為我禱告。她是我生命中經歷的第一個祈禱的婦女，第一個為她後代禱告的婦人。我很榮幸能聽到她為她的孩子、孫子、孫女以及曾孫輩 - 舉起聖潔的手、用禱告將她的後裔高高托住。自從為人

妻和為人母後，我越來越明白禱告對家庭的重要，而婦女在其中更是起著非常獨特的作用。我很蒙福，能從小認識這位做為家庭禱告勇士的婦人，並見證她透過禱告而影響整個家族的事蹟。我又何其有幸，能從奶奶身上學習到如此寶貴的榜樣。從她身上，我學習到無論生活帶來什麼，我所能做的就是像她一樣虔誠禱告，這是最重要也是最愛家人的方式。我深信我和我的家人能成為今天的我們，都是由於她的忠心祈禱。

即使她已過世，我仍記得她在許多事上忠心事奉上帝！在她身上，我看到一個年輕母親教養她的孩子，領他們到主耶穌的救恩前，之後又為她的兒孫們犧牲奉獻，並在 80 歲高齡時仍盡心地帶領一個團契，忠心服事神的家。她一生敬虔的榜樣，在我內心烙下深深的印記。如今，做為一個職業婦女，我經常被工作、孩子、家庭和教會服事等等事情的優先順序所困擾，而奶奶卻能忠心地扮演著神呼召她的每一個角色，並在所有角色中專心依靠上帝。

我希望我和弟弟能讓奶奶感到驕傲，更希望能有機會能告訴爺爺奶奶，我多麼感謝他們，謝謝他們為我們所做的犧牲，謝謝他們照顧我們和為我們禱告。





黃光賜牧師

編者按：黃牧師目前是 SIM 全職宣教士(Serving in Mission 國際事工差會)，專職在北美及東亞動員華人教會，為回教徒禱告，了解他們，學習如何更有效地參與回宣事工。黃牧師過去在非洲尼日宣教十餘年，是神非常忠心的僕人。

平安和喜樂是神賜人類最大、最美、最寶貴的禮物。我一生最大的遺憾之一是：當父母年老體弱、最需要兒女的時候，我和我一家人卻遠在非洲大漠宣教。在偏遠的大漠，連電話都沒有。想聽到他們的聲音，或問一句「你們好嗎？」都不容易。使父母操心，心中不禁自責不孝呀！

父親去世後，母親更孤單。她於 2004 年 2 月華人新年期間嚴重中風，幾乎失去生命。好幾個月在生死邊緣，失去了講話的能力。

一個活潑、愛好種花、樂與人相處、活躍在社區和教會的老人家，突然間半身癱瘓，失去行動能力，這種無奈和無助感可不好受。生病的頭幾年，家人細心地照顧她，她心中也有信心的禱告。然而逐漸的，照顧的人累了，而

禱告也不見果效，我母親便產生內疚感，因總是凡事麻煩人；也產生埋怨感，似乎人家不太理她；更糟的是產生懷疑：耶穌真的愛我嗎？

中風七、八年後，對復元不再期望，也感覺到看人的臉色真吃不消，自然而然的就自問：「何必這麼辛苦地活著？」

我們好比馬可福音二章 1-12 節記載的癱子和四位朋友，所祈求便是期望外在的醫治。如果外在的醫治沒了希望，就會想放棄，並對自己說：「算了！」於是忍受著一天過一天，悲哀地等「那一天」的到來！

我們把母親從小弟家轉到大哥和大侄兒他們那裡。小弟及大哥都一樣愛母親；不一樣的是，大哥是牧師，大侄兒夫婦很愛主。六年

前，母親到了這新地方，每天有人陪母親禱告、讀聖經和唱詩歌。

四位朋友把癱子從打洞的屋頂拋下到耶穌的面前，盼望耶穌醫治。哪知耶穌說：「小子，你的罪赦了！」（馬可福音 2：5）

生命得改變，內在得更新。即使外在的病痛沒得醫治，生命就不再一樣。

母親從幾乎失去「生」的意志力，到內心充滿喜樂和平安，兩年前已聽完整本聖經，今年九月又再一次聽完新約聖經。九十三歲的她，雖然半身不遂已十七年，內心的平安、喜樂卻是有目共睹。家人如此說，母親再活十年也不奇怪。

三個星期前，我透過視頻問候母親，她猝不及防地對我說了一句她從來沒對我說的一句話。我一時反應不過來，腦中一片空白，喜樂卻完全籠罩了我。

她微笑地對我說的那句話是：「我愛你！」



親愛的會眾，

在許多人為新型冠狀病毒感到焦慮和不安的時候，我們卻可以為我們所敬拜的這位有權柄和良善的神而感到歡欣；我們也可以感恩，因為我們可以信賴並安歇在祂的懷抱中。同時，為了愛護和保護我們當中的易感染人群，我們也需要有聰明智慧並且積極主動地行動。因此，我們決定取消所有的教會事工，並將通過線上直播的方式來進行敬拜。我們希望能盡快的恢復教會事工和主日敬拜事奉。

主日崇拜直播

8:30 粵語部主日崇拜直播

<http://cgbconline.net/live-stream-cantonese/>

11:30 國語部主日崇拜直播

<http://cgbconline.net/live-stream-mandarin/>

14:00 英文部主日崇拜直播

<http://cgbconline.net/live-stream-english/>

你也可以用電話聽聚會直播：

拿起電話，撥打你想要參加的語言堂聚會。你可以在聚會開始前 1-3 分鐘就撥打。

粵語 916-962-4221

國語 279-399-5033

English 916-900-2422

(從你 Sacramento 的座機撥打所有的號碼都是免費的)



感謝有妳

盧應葵

林師母已經離開我們教會返回家鄉。她不僅擔任《恩言》顧問七年，也是常常被要求「交作業」的作者。當我在網路上算出林師母這幾年的文章總數是九篇時，心裡充滿愧疚：沒想到我竟然這麼無情地從林師母那兒壓榨出這麼多文章！我想她知道了應該也會嚇一跳。

最早的是 2014 年的「苦難來臨時」，當時的時空背景是教會正經歷了一連串的磨難。林師母心理諮商的背景下所寫的文章往往就非常的「療癒」，最重要的是充滿神話語的激勵。其後文章有「良好的溝通」、「化解衝突」、「半真理非真理」、「筋疲力竭而非燃燒殆盡」、「細水長流的婚姻」、「語言和情緒的起伏」、「淺談語言的傷害」、「在基督裡新造的樣式」。其中一兩篇，我記得還是親臨府上，邊喝咖啡、邊和林師母「琢磨」出來的。我想起自己「不年輕卻氣盛」地凡事要求效率的態度，很無言…。只能感謝主人毫無愠色、溫柔體諒地寬厚款待！

以弗所書第四章 2 節說：「凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容。」我明白，神很恩慈的讓我實實在在的在恩言的服事中上了這一課，今後看來仍要繼續上…。



恩言同工陳元弟兄為林師母做了一份恩言特別版封面作為留念。我想，不能只有封面，於是寫下此文。感謝林師母一路以來陪伴恩言的成長，感謝有妳！



編者按：辛立牧師曾是我們教會支持的宣教士，現為聖地牙哥聖雅福音教會中文堂牧師。

最近閱讀《箴言》，第 30 章 1-9 節的話引發了我的思想。這幾節經文是雅基的兒子亞古珥對以鐵和烏甲說的話。按照以色列傳統的解釋，這是外邦人的一席對話，其內容可以從三部分來理解：

第一, 對自己的定位

亞古珥說：「我比眾人更愚笨，也沒有人的聰明。我沒有學好智慧，也不認識至聖者。誰升天又降下？誰聚風在掌握中？誰包水在衣服裡？誰立定地的四極？他名叫什麼？他兒子名叫什麼？你知道嗎？」(箴言 30：2-4) 這是很難解釋的經文：一個自稱「比眾人更愚笨、沒有人聰明、沒有學好智慧，也不認識至聖者」的人，問的卻是最有智慧的問題。

「誰升天又降下來？他名叫什麼？他兒子名叫什麼？」是指誰？他和「至聖者」是什麼關係？不容易回答。解經學者常將這段經文和創造主、以及「道成肉身」的耶穌聯繫在一起：「至聖者」是指創造主耶和華。因為約伯記 26 章 7-8 節用了同樣的語言：「神將北極鋪在空中，將大地懸在虛空；將水包在密雲中，雲卻不破裂。」

那麼，「誰升天又降下」是指什麼？學者聯繫保羅的話：「他升上高天的時候，擄掠了仇敵，將各樣的恩賜賞給人。既說升上，豈不是先降在地上麼？那降下的，就是遠升諸天之上要充滿萬有的。」(以弗所書 4:8-9) 因此，有些學者將「至聖者、他名叫什麼、他兒子名叫什麼」聯繫在一起，認為這在預言神的兒子耶穌基督。

這樣的解釋曾在教會歷史上佔主導地位；現在，雖然有人不同意這樣的解釋，但給出的理由也有缺失。因此，常常避開對這段經文的詳細解說；這也不是辦法。這段經文告訴我們一個很簡單的真理：如果不是神的啟示，我們不可能認識「至聖者」。

第二, 對神的認知

在連續提出六個問句之後，亞古珥用非常肯定的語氣說：「神的言詞句句都是煉淨的，投靠他的，他便做他們的盾牌。他的言語，你不可加添，恐怕他責備你，你就顯為說謊言的。」(箴言 30：5-6) 這段話告訴我們：神的話語至高至聖。對神至聖、至高的真理，人總有「不完全知道」的地方。但是，這都不應成為懷疑神話語真實性的理由。

神的言詞句句都是煉淨的，沒有任何雜質；是完全可以相信，也是人必須信靠、投靠的。只有在神話語的信實中，具體落實神成為我們的保護、盾牌，我們的生命就得以完全。同時，神的言語，我們不可加添；不要用人自己的主觀意願、人的需要和想法，加在神已經清楚啟示、或者仍然帶有神秘性的啟示中。這是至為重要的。

現在不少人在解釋神的話語時，常把自己的經歷和經驗加上去。這雖然幫助了初信者、初學者的人門知識，但在建立穩固的信仰根基上，仍有需要加強的地方。有些教會最近要逐步回到「實體聚會」了，其中一個很實際的難點就是：如果回到教會聚會，有人感染了「新冠病毒」，是不是因為「神不祝福我們」呢？

特別是面對生活中的苦難、疾病、軟弱狀態中的弟兄姊妹們，我們會用什麼來幫助他們度過眼前的難關呢？是用人的知識？是用夾雜著世俗心理學的說理？是用急功近利、不指出錯誤的「包容」？還是用神的話語、真實的愛心、具體的關愛和幫助？這都是我們要特別注意的：首先，不可將自己的私意，添加在神的啟示上。同時，愛心要有具體的行動。這都要有來自神的智慧。

第三, 對神的祈求

對自己的定位、對神的敬畏，並投靠神煉淨的話語，亞古珥對自己的需要就有了清楚的認知，就知道該向神求什麼：「我求你兩件事，在我未死之先，不要不賜給我：求你使虛假和謊言遠離我，使我也不貧窮，也不富足，賜給我需用的飲食。恐怕我飽足不認你，說：『耶和華是誰？』又恐怕我貧窮就偷竊，以致褻瀆我神的名。」(箴言 30：7-9)

亞古珥所求的兩件事中的第二件事，是我們常常提及的。但是，他的第二「請求」是以第一「請求」為基礎的：「求你使虛假和謊言遠離我。」「虛假」使人愛慕虛榮和謊言，並且引發無限的貪婪、無知的索取。虛假和謊言使人離開對神的信靠，使人相信憑著自己的力量可以抵擋一切誘惑。

現代也好，古代也好，人們都在虛假和謊言中沈浮，卻不可自拔：我們相信自己可以掌握自己的命運；我們相信可以建立美好的明天；我們相信自己能建立完善的社會制度；我們相信人定勝天；我們相信神的國可以完全在地上實現；我們相信靠著自己的聰明，可以心想事成；我們相信靠著功德就可以有永生。如此等等，都是愚昧的表現。

如果虛假和謊言沒有離開我們，我們就不會向神求「也不貧窮、也不富足」的生活狀態。因為在財富面前，每個人都可能墮落；在貧窮面前，每個人都會搶劫、偷竊。這都是由不認識神、不認識自己所引發的。現代人最大的悲哀，就是自以為離開了神，人也可以過幸福生活。但事實卻正好相反：從家庭破碎到私慾橫行，社會正在被撕裂。只有回到神的智慧裡，與神有和好的關係，人生才有正確的目標、滿足和幸福，這是最大的智慧。



美中短宣分享

— 信仰生活的突破



朱慧安

這是我第二次參加美中短宣。老實說，和五年前第一次參加的感受很不一樣。第一次的印象其實是有點負面的，這可能也是我為什麼時隔五年才去第二次。但這次去，上次讓我覺得負面的事情其實並沒有太多改變，有些地方甚至更誇張，但是我這次卻有很多的收穫。每個人做事方法或許各有不同，但最終的目的是讓神得榮耀！神在服事和生活中顯出一些負面的、不好的人和事，為的是磨練我們，讓我們的屬靈生命更成熟。我也發現如果專心尋求神，基督徒的生命是一直在成長的。這次參與短宣我有兩處突破：

克服傳福音的恐懼

第一個是克服向別人傳福音的膽怯和害羞。我其實是個不擅言詞的人，文章可以寫得行雲流水，開口卻很難出口成章。上次去短宣，因為兒子 Samuel 還小，所以陪談的機會不多，頂多是 Charles 講的時候我在旁邊陪笑。但這次去短宣之前，我意識到這次不能再像上次那樣退縮了，所以我重新複習了一些我以前寫過的個人見證。另外，我也去慕道班旁聽了幾堂課，複習一些基要真理和學習如何回答慕道友的提問。

這次我們同桌的福音朋友是幾位學生和兩位訪學。他們大部分的人一開始顯出一種客氣有禮的排拒感。不過我還是把握兩次機會和幾位女學生們分享我的見證。第二次分享時，可能因為是最後一晚，願意受洗的人下午都受洗了，大家沒有一開始那麼緊張和戒備，我就跟這幾個大陸女學生聊天。本來只是閒聊，因為我有點好奇目前她們的障礙在哪裡？但其中一位忽然開始問我好多問題。其實冬令會一開始，我就感冒沒有什麼聲音了，但我還是啞著嗓子盡量回答她。其中，我也跟她分享我們基督徒有永生的盼望。我提到我的爺爺和外婆過世的時候，我當然還是會難過，卻沒有非常傷心，因為他們都信主了，我知道將來有一天我會再見到他們。但是，曾經有一位我認識並很喜歡的女孩忽然過世，那時我真的很難過、很傷心，因為我知道那是永別，沒有第二次機會了。

後來，其他人移步去外面的沙發區時，我和她一起往房間走，她忽然跟我說她的媽媽幾年前因為生病忽然過世了，所以她很難相信有個超自然力量的存在。我那時其實有點誤會她的意思，我以為她在問她媽媽是否能上天堂，

所以我就跟她說：「如果我跟妳說：『沒關係的，妳媽媽是去個更美的地方，妳們以後會再見面的』，那我是在騙妳，因為聖經上不是這麼說的…。」或許是因為我的直白，她愣了一下，回答說：「所以跟妳聊天特別舒服…。」



我們道別之後，我仔細回想，才發覺她好像是在說，因為她媽媽忽然過世，她很難相信有個慈愛公義的神？不過感謝神，因為我當時的愚鈍，沒有立即回答她或許已經聽過很多遍的標準答案，反而讓她感受到我的真誠？雖然這段談話之後，這位女學生沒有相信也沒有決志，我也沒聲音了，但我想到彼得前書 3:15 說的：「只要心裡尊主基督為聖。有人問你們心中盼望的緣由，就要常做準備，以溫柔、敬畏的心回答各人。」

其實回答問題時，我都很緊張，深怕一旦說錯，會有辱聖名或絆倒別人。但這次有機會聊了幾次之後，我發覺有些福音朋友問的問題天馬行空，他們大多是真的很困惑，問的問題也不見得是心裡真正的問題。有時即使我們能引經據典地告訴他們完美的標準答案，也不見得能觸到他們的那個點。所以重點是保持溫和的態度和真誠的愛心。

之後我因為有點不舒服，所以沒去參加晚上的講座。大概快 8:30pm 時，我去陪談的教室，想起可以跟 Charles 拿接 Samuel 的號碼牌，這樣他如果有陪談的機會就不會因為要接小孩而被打斷。到了教室，我怎麼都沒看到 Charles。傳短信給他，他回說他在二樓禱告室帶人決志。我想那就留下來一下下看看有沒有需要幫忙。分享完，大家就隨便圍一圍，有的圈圈好大，但我這兒的圈圈只有四個人，而且另外三人都是福音朋友，變成我一對三。我當場傻眼，但臨時我也認不出其他人誰是短宣隊員、誰是福音朋友，只好硬著頭皮自己開始陪談。本來之前我有點頭痛，而且一講話就一直咳嗽，但感謝主加添力量，這是我第一次獨自陪談，一開始真的蠻緊張的，結果順利完成而且沒有太多尷尬場面，而且我那段時間忽然就有聲音了！

我的一對一或一對三的陪談經驗，雖然沒有立即的果效，但對我自己是很大的激勵。我很感謝神賜我機會和力量。另外我覺得服事主就是像這樣，最大的受益人其實是自己。



定睛神和祂如雲彩般的見證人

第二個突破是我的焦點從人轉到神。五天四夜的短宣，碰到好幾次不是很愉快且令人沮喪的事情。我的心情一開始當然會受影響，一開始甚至還會很生氣地想說以後不要再來了！但很奇妙地，我的心情恢復比預期的快很多。我也提醒自己如果受影響，忘了初衷是為了服事神和祂所愛的人，那就真的是被絆倒了，這些不愉快正好也讓我操練看神不看人。

其實整個 2019 年，我碰到不少莫名其妙的事情，當下當然會覺得委屈和憤恨不平。但也是這一年，我屬靈上有很大的收穫，就是有好幾機會體驗到「只要存心謙卑，各人看別人比自己強。」(腓利比書 2:3) 另外在 12/22 的早禱，那天的牧師也用希伯來書 12:1-3 提醒我們：

「我們既有這許多的見證人，如同雲彩圍著我們，就當放下各樣的重擔，脫去容易纏累我們的罪，存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程，仰望為我們信心創始成終的耶穌。他因那擺在前面的喜樂，就輕看羞辱，忍受了十字架的苦難，便坐在神寶座的右邊。那忍受罪人這樣頂撞的，你們要思想，免得疲倦灰心。」

正因為有許多如雲彩般的見證人，當我看到他們的敬虔愛主、忠心做主工，我也慢慢地將我的目光轉移，提醒自己：雖然教會裡難免有稗子，但麥子更多呀！這個美中冬令會也是一樣，有一些不體貼又態度不佳的同工，但更多敬虔愛主、忠心做主工的弟兄姊妹，還有一些剛剛得救的靈魂，看到他們的火熱和對救恩的熱切期盼，我自己也很受激勵，愛主的心也被挑旺。



認罪、

悔改、

憐憫、

恩典

孫頤

2019年的聖誕假期期間，先生和我帶著兩個孩子赴密蘇里州參加美中冬令會短宣。此行原有七位短宣隊員：廖啓宏和朱慧安夫婦、朱金昌和魏惠敏夫婦、英文部的Monica Ng姊妹，以及先生和我。朱弟兄夫婦的航班因大霧被取消，又因重訂的機票價格太昂貴，故未能成行。

出發前一天，得知朱弟兄夫婦的班機被取消時，我猶如當頭棒喝般地被神敲醒。由於這是我們第七次參加，對於短宣的服事項目再熟悉不過，竟然疏忽了為此事禱告。我立即在神前認罪、悔改，對於自己的不儆醒，流下羞愧的眼淚。這是一千八百人的聚會，有兩百名的慕道友，我怎能沒有好好禱告就參與服事？又怎能草率地碰神神聖的工呢？在主憐憫的提醒下，我詳細地為短宣的每一個環節禱告，不容撒旦介入。感謝神的恩典，祂赦免了我，亦完全保守了這次的短宣，使之成為我最喜樂並最有收穫的一次！神也藉著這次大會的主要講員賴若瀚牧師，用十個童女的比喻(馬太福音 25：1-13)，再次提醒我們要做醒與預備。感謝主，從賴牧師的信息中，我有滿滿的得著。

我們所參與的短宣服事，包括在早禱時及每日兩堂的信息前帶領詩歌敬拜、照顧兩歲以

下的嬰幼兒、餐廳服事，以及陪談。說到陪談，又是神豐盛的恩典。此次我與先生所參與的陪談小組中，有兩位年輕的慕道友。感謝主，他倆都在這次的冬令會中成為基督徒，參加了受洗班，並受洗歸於主的名下。哈利路亞，讚美主！我深知道，這些慕道友在他們所屬的教會或團契中，必已有基督徒作傳福音的工作，而神給我們短宣隊員特別的恩典，讓我們得以領他們歸主。正如耶穌所說：「你們豈不說『到收割的時候還有四個月』嗎？我告訴你們，舉目向田觀看，莊稼已經熟了，可以收割了。收割的人得工價，積蓄五穀到永生，叫撒種的和收割的一同快樂。俗語說：『那人撒種，這人收割』，這話可見是真的。我差你們去收你們所沒有勞苦的；別人勞苦，你們享受他們所勞苦的。」(約翰福音 4：35-38)

我享受在短宣中與來自不同教會的基督徒一起服事神，因為將來在天家也是如此。回顧整個短宣，我的感受可用「認罪、悔改、憐憫、恩典」來形容。我雖軟弱，但神以祂的憐憫、恩典和慈愛提醒我，使我能嚐到祂的恩典、被祂所用。我的禱告是：「主啊，求繼續使用我，讓軟弱的我在您的恩典中服事，直到我回天家的那日。」



沙加緬度華人恩典聖經教會

Chinese Grace Bible Church

916-422-4253

6656 Park Riviera Way

Sacramento, CA 95831

<http://cgbonline.net/>